

社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PUBLISHING HOUSE

沙特作家
阿卜杜胡·哈勒
小说研究

刘东宁——著

后现代语境下的
现实主义

海外借

刘东宁——著

后现代语境下的 现实主义

沙特作家
阿卜杜胡·哈勒
小说研究



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PUBLISHING

图书在版编目(CIP)数据

后现代语境下的现实主义：沙特作家阿卜杜胡·哈勒小说研究 / 刘东宁著. -- 北京：社会科学文献出版社，2018.11

ISBN 978-7-5201-3801-7

I. ①后… II. ①刘… III. ①阿卜杜胡·哈勒—小说研究 IV. ①I384.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 256653 号

后现代语境下的现实主义

——沙特作家阿卜杜胡·哈勒小说研究

著 者 / 刘东宁

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋月华 周志静

责任编辑 / 范 迎

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社 (010) 59367215

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367083

印 装 / 三河市龙林印务有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：11.5 字 数：165 千字

版 次 / 2018 年 11 月第 1 版 2018 年 11 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5201-3801-7

定 价 / 89.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010-59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

本书为浙江省社科规划课题成果

项目编号为：17NDJC294YB

序 一

蔡伟良*

近些年来愿意报考阿拉伯文学研究方向的博士生越来越少。文学研究不仅要有扎实的文学基础，还需要用更多的时间去细读文本，甚至让自己沉浸于作品，无数次地品味、揣摩作者所思、所云……，其中之甘苦，不入其境者实难体会。当下，“快餐文化”几乎成了引领，愿守“寒窗”者、坐“冷板凳”者成了小之又小的“微众”，且又不被人惦记。刘东宁邀我为他这部阿拉伯文学研究专著写序言，借此机会也为所有不为近利诱惑，决心投身阿拉伯文学研究的青年学者点赞。

阿拉伯文学犹如浩瀚大海，历史绵延长达 1500 余年，三年博士阶段学习，实际上也只能说是拾捡到了打开阿拉伯文学这扇厚重大门的“敲门砖”而已，是否能顺畅地入门乃至修成“正果”，取决于日后是否保持原有的心态，是否能持续努力，勇于探索。

刘东宁是 2014 年考入上海外国语大学，并成为我的博士研究生的。刘东宁三年的博士求学是值得肯定的，在读博期间就已发表 6 篇论文。毕业后，继续在高校从事阿拉伯语教学，并主持省部级课题一项，厅局级课题一项。现在，他的博士论文又将付梓，作为他的第一部学术专著，能如愿问世，值得庆贺。

《后现代语境下的现实主义——沙特作家阿卜杜胡·哈勒小说研究》以沙特阿拉伯当代作家阿卜杜胡·哈勒的三部成名作品——《天堂喷出

* 蔡伟良，中国阿拉伯文学研究会会长，教育部高校外语专业教学指导委员会前秘书长，上海外国语大学教授（二级）博士生导师。

的火焰》、《“淫乱”》和《犬吠》为研究对象，从政治、家庭和妇女解放、现代化等视角分析了小说的叙事主题；从故事情节的完整性和碎片化、多重化人物形象、空间建构、象征手法等视角探讨了小说的叙事手法，并重点探讨了小说中的历史观和人文观。通过对这四个方面的研究，作者认为哈勒的小说是一种基于传统现实主义之上的融合了现代主义和后现代主义手法的新的现实主义，是对传统现实主义的继承和发展，并提出哈勒代表了沙特阿拉伯现代小说的新现实主义文学思潮，他的这一观点在国内外学术界都具有一定的独创性。

刘东宁的研究除了上述观点创新以外，还有一点创新也是非常值得肯定的，即角度创新。阿拉伯学术界对阿卜杜胡·哈勒的研究主要集中在叙事手法层面，而刘东宁的这一研究恰恰是关注到了被阿拉伯学者们所忽略的创作主题研究，并从新历史主义角度考察作者对历史的认知，发掘哈勒对社会异化和身份认同问题的思考和书写。

对外国当代作家和作品研究最令人生畏的是几乎没有前人研究成果可供参考，为了形成对研究客体——作家基本思想、观点的准确理解，不仅需要阅读大量作品，有时还必须对作家进行必要的“跟踪”，刘东宁这部专著虽然字数不多，但是它确实是建立在大量文本阅读、比对分析基础上的研究，和围绕自身观点的阐述。

沙特阿拉伯作为中东地区的大国，其政治、经济、宗教影响举足轻重，而且，沙特阿拉伯也是“一带一路”沿线最重要的国家之一，对这一国家展开全方位的深入研究极为必要。文学是折射社会的镜子，对沙特阿拉伯当代文学的研究，不仅仅是阿拉伯文学研究不可或缺的重要组成部分，而且它也为国人了解、认识沙特社会打开一扇窗口，为中沙文化交流搭建一个平台，这将有助于深化两国人民彼此的互信和理解，进而达到“民心相通”之目的。就目前而言，中国学术界对沙特文学的研究是不够的，在对这第一部有关沙特文学专著问世表示祝贺的同时，更期待不久的将来看到更多这方面的研究成果。

2018年11月8日

序 二

罗 林*

刘东宁是2008年跟我读硕士的，当时他对阿拉伯文学，特别是阿拉伯现当代文学萌生了浓厚的兴趣，他的硕士论文《后殖民女权主义视角下的〈不求赦免的女人〉》对埃及当代女性文学家纳瓦勒·萨阿达维的小说《不求赦免的女人》进行了较为全面而深刻分析，使我看到了他对学术研究的热忱、认真，和吃苦耐劳、勇于创新的精神。今闻刘东宁即将出版自己的专著，希望我为其新书作序，于是我欣然接受。

该书以沙特当代著名作家阿卜杜胡·哈勒为例介绍沙特当代现实主义小说的发展。该书共分为七章，分析了后现代主义下的现实主义及其在沙特的发展，结合阿卜杜胡·哈勒的个人经历，探讨该经历对哈勒小说现实主义创作倾向的影响。从政治、家庭和妇女解放、现代化等视角分析哈勒小说的叙事主题，并认为哈勒的叙事手法以现实主义创作为原则，融合了现代主义和后现代主义的元素，提出哈勒的小说属于“新现实主义”的范畴，具有一定的创新性。然后该书从新历史主义和人文主义两个视角对这一问题进一步分析，为读者呈现了作家对历史的独特审视和对人类命运的终极关怀。

新世纪以来，以沙特为代表的海湾文学异军突起，斩获多项世界知名的文学奖项，成为阿拉伯文坛上一支不可小觑的文学力量，但国内学术界对海湾文学的研究较少，因此作者对这一问题的研究具有一定的开

* 罗林，北京语言大学国别和区域研究院院长、中东学院院长。阿拉伯语语言文学专业学科带头人，教授，博士生导师。

拓性。该书的出版将成为学术界进一步审视以沙特为代表的海湾文学的一扇窗户，进一步推动国内阿拉伯现当代文学的研究。同时，也可以深化人们对海湾文学形态的认识，以内视角的形式审视海湾社会问题。

此外，该书在撰写过程中参阅了国内外大量的文献资料，翻译了哈勒多部小说的章节，并与作者就某些问题进行了多次沟通，他得出的结论是准确的，是可信的，这也看出了作者治学严谨、认真负责、一丝不苟的精神。

是为序。

2018年11月12日

前 言

现实主义文学拥有悠久的历史，在世界各国文学发展历程中，始终流淌着现实主义的血液。19 世纪是现实主义文学创作的世纪，但是进入 20 世纪，现实主义文学虽然逐渐淡出了人们的视野，但是并没有消亡，而是不断地借鉴现代主义和后现代主义的创作思想和手法，不断丰富和发展，特别是 20 世纪下半叶，现实主义文学重新回到了人们的视野。

沙特小说发展经历了五个不同发展时期，由于小说始终受到来自政治、宗教和社会传统势力等方面的影响，发展较为迟缓，但现实主义创作倾向自始至终受到阿拉伯人的青睐，成为沙特小说创作的主流。海湾战争后，以阿卜杜胡·哈勒为代表的一批成长在石油经济腾飞年代的年轻作家脱颖而出，他们开始触及沙特的社会问题——“政治”、“宗教”和“性”等，关注当下社会现实问题，他们扎根于现实主义创作，融入了现代主义和后现代的创作手法，使沙特的现实主义创作进入一个新的历史发展时期。

从国内外研究现状来看，国内学者对阿卜杜胡·哈勒的研究尚未起步，而国外学者尽管对哈勒的研究已经较为深入，但主要是从叙事手法、后现代理论等方面展开研究，缺乏对小说叙事主题的探讨，未能深入探究小说主题的现实指向性问题，缺乏对历史建构和人文主义关怀等问题的探究，也就难以发掘哈勒在小说创作中的真正意图和模式。

因此本书将就以上问题展开研究。本书共分为七章。绪论部分主要

论述国内外学者对阿卜杜胡·哈勒的研究情况,在此基础上阐述本书的主要观点,介绍选题的意义和研究价值,基本思路和研究方法,以及主要内容和学术特色。

第一章论述后现代主义下的现实主义和现实主义在沙特。在世界各国文学的发展进程中,总少不了现实主义的身影,19世纪是现实主义的世纪,而20世纪的落寞使现实主义以更加包容、客观的态度吸纳了现实主义和后现代元素,并再次焕发青春活力。同时沙特的文学创作从一开始就具有现实主义的印记,发展成为沙特小说创作的主流,历经五个不同发展阶段的沙特小说呈现出多种文学创作倾向,其中新的现实主义创作倾向给沙特文学发展注入了一股新的活力。

第二章首先介绍了阿卜杜胡·哈勒的个人经历及其对哈勒小说现实主义创作倾向的影响。哈勒童年所接触的沙特传统神话故事使其小说蒙上一层神话元素,而少年时期西方和阿拉伯小说使哈勒对现实主义文学创作情有独钟,大学的政治学专业学习使哈勒对沙特社会政治问题有着深刻的思考,而西方现代主义和后现代手法被引介到阿拉伯世界,则使哈勒对文学创作有了新的认知。

其次论述了阿卜杜胡·哈勒小说的叙事主题。政治、家庭和妇女解放以及现代化等问题成为哈勒小说的叙事主题的主要模式,触及了以沙特为代表的阿拉伯社会存在的深层问题,是对批判现实文学创作模式的继承和发展。政治主题主要包括社会阶级矛盾和民主两个分主题,而家庭和妇女解放则凸显压制与反抗的问题,现代化主要包括普通民众合法权益的损害和民众思想断层等两个分主题。这三个不同的叙事主题直指社会现实,具有深刻的现实批判性,契合了批判现实主义文学创作的基本特征。

第三章论述哈勒的叙事手法。哈勒的叙事手法基于现实主义创作原则,融合了现代主义和后现代主义的元素。首先,哈勒的大部分小说都保持着较为完整的叙事线索和故事情节,利用多视角的转换,时空蒙太奇手法的运用,使小说在内部具体故事情节处理上碎片化。其次,在塑

造人物形象时，哈勒注重在典型环境下塑造典型化人物，在对部分人物处理时，使小说人物失去了立体性，甚至变成一种符号象征；在另外一些人物处理时，塑造出外在特征和内在特征兼具的立体化人物。再次，在小说空间叙事中，哈勒重视小说文本空间的构建，构建了地志空间、心理空间和社会空间三者之间的互动关系。在小说象征性手法上，哈勒延续了现实主义文学创作的基本手法，拓宽了小说的空间和寓意，增强了文本的可读性。最后，小说文本与其他文本相结合，跨越了小说文本的限制，使读者参与到小说人物形象的塑造，激发读者内心深处的情感记忆，展现小说的结构魅力。

第四章论述哈勒小说中的新历史主义。尽管哈勒的小说是现实主义的，但是小说文本所反映出来的历史观却又是后现代的。首先，哈勒将历史书写作为小说话语构建的维度，在小说的虚构中展现历史现实，在历史真实中展现小说文本话语，构建了小说文本的历史话语体系。其次，哈勒的历史书写是以沙特真实的历史现实为背景，融合了部分历史文献和个体的人生感悟，从小人物的视角对这段历史进行重新书写，使小说文本历史化，力图颠覆正统权威历史书写，展现了具有虚构特征的小写历史的客观性和真实性的一面。最后，哈勒解构了宏大历史的客观真实性，将小说文本置于特定的历史框架之下，使小说虚构故事事件中穿插历史事件，历史事件描述中融入虚构情节，虚构人物与现实人物生活在共同的历史场域，虚实结合，使小说文本呈现出现实性和历史性的特征。

第五章论述沙特社会个体存在的焦虑问题，展现了小说的人文主义关怀。主要从两个方面进行探讨：异化和身份认同危机。社会的异化导致人的异化，作为社会主体的人过度地追求金钱、权力和欲望，失去了本身的生活意义和存在价值。人与人之间的交往不再是基于情感交流的需要，而是基于过度的工具理性，将彼此视为达到目的的工具。社会的组织形式，如民主制度和宗教组织，以及给人类社会生活带来翻天覆地变化的现代科技，其原本的服务功能逐渐丧失，将人塑造成被奴役的对象，成为毁灭人类的工具。

同时，哈勒对阿拉伯人面临的身份认同的危机也有着深度地思考。沙特社会的文化转型给沙特人思想带来巨大的冲击，他们表现出茫然与不知所措，他们有些人固守自己原有文化身份，有些人则接纳新的文化，但是都面临着文化身份冲击所带来的阵痛。特别是阿拉伯青年，他们在阿拉伯伊斯兰文化和西方文化双重夹击下痛苦抉择，无论是否能够成功构建起自我新的文化身份，都难以摆脱身份认同所带来的痛苦。同时，血统论在相当程度上禁锢了阿拉伯人的思想，撕裂了人们种族身份的认同，而国家政治则撕裂了部分阿拉伯人原有的国家和区域身份认同，使他们成为社会的弃儿。日益固化的阶级身份成为人们难以逾越的鸿沟，而阶级下移则成为人们精神痛苦，甚至走向崩溃的诱因。

最后，总结阿卜杜胡·哈勒小说的叙事主题、创作手法、历史认知和人文关怀等主要内容，认为哈勒的小说是一种基于传统现实主义基础之上的融合了现代主义和后现代主义手法的新的现实主义，是对传统现实主义的继承和发展，代表了沙特现代小说的新的文学思潮，并重点分析本书的现实意义和理论意义。

目 录

前 言	001
绪 论	001
第一节 国内外研究现状	001
第二节 研究的基本思路和方法	003
第三节 研究内容和学术思想特色	005
第一章 后现代主义下的现实主义与现实主义在沙特	009
第一节 传统现实主义	009
第二节 后现代语境下欧美现实主义	012
第三节 沙特小说及其现实主义发展	015
小 结	026
第二章 阿卜杜胡·哈勒现实主义小说与叙事主题解读	028
第一节 阿卜杜胡·哈勒现实主义小说	028
第二节 哈勒小说主题现实主义解读	034
小 结	054
第三章 杂糅与融合：哈勒小说叙事手法的多样性	056
第一节 情节整体完整和局部碎片化拼贴	057

第二节 多重特征的典型化人物形象	063
第三节 哈勒小说叙事空间的建构	073
第四节 象征手法：拓展文本的空间和张力	084
第五节 跨文本：多样化叙事模式	092
小 结	101
 第四章 真实与虚构：哈勒现实主义小说的新历史主义视域	104
第一节 历史书写：哈勒小说话语建构之维	105
第二节 历史的颠覆与建构	113
第三节 历史的文学性和文学的历史性	119
小 结	130
 第五章 异化与迷茫：沙特个体存在的焦虑	132
第一节 异化——畸形社会下的个体扭曲	133
第二节 身份认同危机	144
小 结	154
 结 语	156
 参考文献	161

绪 论

21 世纪,以沙特文学为代表的海湾文学异军突起,成为阿拉伯世界一支不可小觑的文学力量。阿卜杜胡·哈勒作为沙特当代最著名的小说家之一,2010 年获得阿拉伯世界目前最有影响力的文学奖项——阿拉伯小说布克奖,2012 年获得利雅得最佳小说奖,时任沙特新闻文化大臣阿卜杜·阿齐兹·胡贾曾赞誉哈勒为“沙特文学大使”,但是国内学术界对哈勒的研究十分有限,尚未有实质性突破。从国内学术界对沙特研究总体状况上看,研究成果大多集中在政治、经济和宗教领域,鲜有涉猎文学领域,而现有的研究成果多涉及 20 世纪 30~60 年代,较为陈旧。对沙特现代小说,特别是小说领军人物——阿卜杜胡·哈勒的研究成果寥寥无几,因此对阿卜杜胡·哈勒及其作品研究,可以为其他学者进一步深入研究沙特文学,甚至海湾文学搭建一个新的研究平台,因此本书还具有一定的学术价值。

第一节 国内外研究现状

国内学术界对阿卜杜胡·哈勒的研究成果不多,而且研究也不够深入,见诸的成果主要是两篇学术论文:对外经济贸易大学邹兰芳教授在《2010 年阿拉伯小说布克奖尘埃落定》一文谈到哈勒获得阿拉伯小说布

克奖的情况，开启了国内对阿卜杜胡·哈勒的研究之维。北京外国语大学薛庆国教授在《乱世中的阿拉伯文学盛宴》一文中也谈到哈勒获得阿拉伯小说布克奖的情况，进一步拓展了国内学者对哈勒的研究视野，但是这两篇论文只是将哈勒的作品作为例证佐证其研究观点，尚未对其小说文本进行具体分析，也未能提及作者的创作思路和创作方法等问题。

阿拉伯学术界对阿卜杜胡·哈勒的研究成果较为丰富，主要以评论性文章和部分学术论文为主，在阿拉伯世界研究全文数据库、Al Manhal阿拉伯语电子期刊、阿拉伯语电子书（KAEL）等数据库中尚未见诸专著出版。沙特吉赞大学文学和人文学院麦基迪·哈瓦基博士认为小说《“淫乱”》中的恐惧元素是基于对人物、语言、时间和空间的构建，具有社会现实的指向性。叙利亚作家、文学评论家穆罕默德·里巴尼在研究了小说的叙事结构、个人与集体的关系后，探讨了沙特石油大发现前后沙特女性地位问题。摩洛哥伊本·图法勒大学文学评论家祖胡尔·克拉姆分析了小说中的战争元素，探讨了也门人与沙特人、旅居沙特也门人与也门本地人以及阿拉伯人与西方人之间的自我和他者身份转化的问题。沙特阿卜杜·阿齐兹大学阿丽亚·巴克尔从空间及其指向性、宗教形象和文本与死亡关系三个方面探讨小说中的宗教命题。该校穆罕默德·哈奇在其硕士论文中从后现代他者理论出发研究小说中的战争、爱情和死亡问题。这些研究主要从叙事学和后现代理论出发对文本进行分析，较为深入地探讨了小说的叙事艺术。但是由于哈勒的小说属于现实主义的文学范畴，准确说，应该属于一种新的现实主义。沙特前劳工部大臣、诗人、小说家贾齐·古赛伊比认为：“一个人能够通过小说淋漓尽致地折磨你、磨砺你，那他一定是一个天才小说家”（古赛伊比，2004），哈勒借助于文本批判性的主题反映社会现实，揭露人性的黑暗和丑恶，从而引发读者的反思，因此哈勒的小说叙事现实性是其创作的核心元素，有必要对哈勒小说的叙事主题、叙事手法及其现实指向性进行深入的探讨和研究。

许多阿拉伯学者关于沙特小说发展历程的专著中，对阿卜杜胡·哈

勒及其作品也有不同程度的论述，但是这些研究成果大多是研究小说的叙事手法。沙特阿卜杜·阿齐兹国王大学教授、文学评论家哈桑·尼阿米认为《黏土》无论在小说主题还是艺术手法上，都是沙特小说走向成熟的一个重要标志，作者论述了小说中的童话和神话叙事结构，但是没有继续深入分析小说的主题和艺术手法特点，造成文章说服力不足。沙特文学评论家塔米·萨米利尽管从小说的主题和艺术手法两个方面探讨了阿卜杜胡·哈勒笔下的乡村记忆、女性角色的特点、战争文学以及宗教形象等问题，但是作者过于求全责备，使论述全而不精。

总之，国内学者对阿卜杜胡·哈勒的研究尚未起步，而国外学者尽管对哈勒的研究已经较为深入，从叙事手法、后现代理论等方面展开研究，从而确立了哈勒在沙特文学发展中的重要地位，但是由于哈勒的作品多涉及沙特社会的敏感问题，因此阿拉伯学者，特别是沙特学者往往忽略对哈勒作品的叙事主题的探讨，未能深入探究小说主题的现实指向性问题，缺乏对历史建构和人文主义关怀等问题的探究，也就难以发掘哈勒在小说创作中的真正意图和创作模式，因此对于阿卜杜胡·哈勒小说创作现实主义的考察，特别是现实指向性和批判性成为本论文研究的核心，同时对小说叙事主题的深入探讨也展现了哈勒在推动沙特社会发展过程中所发挥的积极作用。

第二节 研究的基本思路和方法

阿卜杜胡·哈勒的小说较为客观地、全面地、立体地展现了沙特普通民众的思想动态和对外部世界的看法与认识，有必要深化对阿卜杜胡·哈勒及其小说现实主义创作挖掘。那么哈勒在沙特、海湾和阿拉伯世界的地位和影响力如何？哈勒小说主题都涉及哪些方面的内容？这些主题是否是对现实社会的回应和批判？其叙事艺术如何，如何体现出作